

AÑORGA

1997



A Ñ O R G A K.K.E.



75. URTEURRENA

	Orrialde Página
<i>Portada</i>	2
Agurra / Saludo	3
Egitaraua / Programa	4
Añorga K.K.E. ren ekintzak	6
Urteko Flaxak / Instantáneas del año	14
Uholdeak / Inundaciones	18
<i>En plena madurez</i>	20
Bertsoak / Versos	21
<i>Oriamendi</i>	22
Amassorraingo batzuk	23
<i>Piedras con historia</i>	24
<i>Ekaitz Saies: pasión por la piragua</i>	26
Añorgako Erakundeak / Entidades de Añorga	27
<i>Buscando las raíces de Añorga</i>	32
Oroipen zaharrak / Viejos recuerdos	34

Portada

El argumento central de la portada es el logotipo que se ha creado con motivo de la celebración del 75º Aniversario del nacimiento del Añorga Kultur eta Kirol Elkartea.

Agurra

Kaixo, lagunok; urtero bezala, hemen gaituzue.

Batzuetan, batez ere lortu beharreko helburu handiren bat dagoenean aurrean, badirudi denbora oso geldi doala, sekula bukatuko ez balitz bezala; baina, ez, urtea azkar igarotzen da, errebista hau iadanik eskuartean izateak erakusten digun bezala. Azkar igarota ere, ez da alferrik pasatzen eta ikusi, bestela, errebista, ederki erakusten baitugu, ekitaldiz ekitaldi, añorgatarrok zein lanpetuak ibili garen aurtengo honetan ere. Aurten, gainera, zikloa ez zaigu festetan amaitzen, elkartearen 75. urteurrena dela eta, abuztuan ere zenbait ekitaldi izango baitugu gure elkartearen sorrera behar bezala ospatzeko.

Urte honen balantze gisa, lan askoko urtea izan dela esango genuke agian, ikusten ez den lan asko egin beharrekoa: diru iturriak landu eta bestelako lan burukratikoak. Garrantzitsuena, ordea, emaitzan onak izan direla da; fruituak badatoz eta laster azalduko dira begibistan.

Aurten ere eskerrak ematen dizkiegu eguneroko lanean laguntzen diguten guztiei.

Bereziki eman nahi dizkizuegu eskerrak azpiko lan garrantzitsu hori egiten duzuenoi, zuen laguntzarik gabe ez bailitzateke gauzak egitea posible izango.

Eskerrak, era berean, Rezola, Udala eta Diputazioari, zuen laguntza ere guretzat ezinbestekoa delako eta, gure beharrez jabetuta, laguntza hori eman diguzuelako.

Besterik gabe, Karmengo Amaren jaiak Añorgan pasatzera gonbidatzen zaituztegu eta umorea eta poza izan daitezela Añorgan nagusi.

Saludo

Kaixo, como todos los años, a tod@s l@s añorgatarras.

A veces parece que el tiempo, sobre todo cuando ese tiempo va ligado a algún objetivo importante, transcurre lentamente, como si nunca acabara; pero no es así, y como botón de muestra vale el que esta revista esté otra vez ya en nuestras manos, enseñándonos qué rápido pasa un año; en ella queda patente, actividad por actividad, qué ataread@s hemos andado también este año l@s añorgatarras. Esta vez, además, el ciclo no termina en fiestas, ya que este año se conmemora el 75 aniversario del club y en agosto también estaremos comprometidos con varias actividades organizadas para celebrar como es debido el nacimiento del club.

Como balance general del año, podríamos decir que este año ha sido un año de mucho trabajo, de muchos trabajos. Tal vez todos esos trabajos no se vean a primera vista, ya que tareas como las de buscar fuentes de ingresos, cumplimentar los trámites burocráticos, etc... quedan muchas veces sólo en la memoria de quien las ha realizado, pero tenemos el convencimiento de que se ha trabajado bien; los resultados están a la vuelta de la esquina y pronto estarán a la vista de tod@s.

Agradecemos un año más a tod@s l@s que han aportado su parte en el quehacer diario, sobre todo a aquell@s que se han ocupado de esas tareas antes definidas como invisibles, ya que sin esa ayuda no hubiera sido posible hacer todo lo que se ha hecho. Queremos agradecer también a Cementos Rezola, al Ayuntamiento y a la Diputación por sus aportaciones y su comprensión.

Os invitamos a que paséis las fiestas del Carmen en Añorga y deseamos que el humor y la alegría reinen en nuestro barrio.

Egitara Ja

Karmengo Amaren Jaia dela eta 1997ko Uztailak 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 eta 20 egunetarako Añorga Kultur eta Kirol Elkarteak antolatuta

UZTAILAK 13 IGANDEA

JUBILATUEN EGUNA

- 10:00etan **XXVIII USAKUME TIROKADA** .PARAKO ZELAIETAN.
- 11:00etan **JOLAS ETXEA PILOTA LEHIAKETAKO SEMIFINALAK**
- 12:00etan **MEZA NAGUSIA**. HILDAKO BAZKIDE GUZTIEN OMENEZ
- 13:00etan AÑORGAKO ARETOAN **BATZAR NAGUSIA**
- 14:00etan **ADISKIDETASUN BAZKARIA** JOLAS ETXEAN
- 18:00etan **ARKAITZ DANTZA TALDEAREN EMANALDIA**

UZTAILAK 14 ASTELEHENA

- 20:00etan **KARMENGO AMAREN PARROKIAN, NOVENARI BUKAERA EMANGO ZAIO ETA SOLEMNE SALVEA KANTATUKO DA.**
- 22:00etan **SORPRESA JAIALDIA**. AUZOKO GAZTEEN ESKAINTZA

UZTAILAK 15 ASTEARTEA

HAURREN EGUNA

- 10:00etan **HAURRENTZAKO JOLASAK**
- 19:00etan **BURUHAUNDIAK**
- 21:00etan **BERTSO AFARIA**. ANDONI EGAÑA ETA SEBASTIAN LIZASOREKIN

UZTAILAK 16 ASTEAZKENA

KARMENGO AMAREN EGUNA

- 9:00etan **DIANA** ERRALDOI ETA BURUHAUNDIEKIN
- 11:00etan **MEZA NAGUSIA**
- 11:30etan **TRIATLOI POPULARRA** (TOKA, BOLOAK,...)
- 13:00etan **AURRESKU TRADIZIONALA**
- 17:00etan **JOLAS ETXEA TXAPELKETAREN SEMIFINALAK**

19:00etan **ERRALDOI ETA BURUHAUNDIAK**

20:30etan **TRABUKO TALDEAREKIN DANTZALDIA**

UZTAILAK 17 OSTEGUNA

- 21:00etan **ZIKIRO MEXIKARRA**
- 23:00etan **ETZAKIT TALDEAREKIN DANTZALDIA**

UZTAILAK 18 OSTIRALA

- 17:00etan **HAURREN DANBORRADA**
- 19:00etan **ERRALDOI ETA BURUHAUNDIAK**
- 11-30 20:00 etan **DANBORRADA NAGUSIA**.
- 23:00etan **IZOTZ TALDEAREKIN DANTZALDIA**

UZTAILAK 19 LARUNBATA

- 9:00etan **DIANA**
- 11:00etan **DANTZARI TXIKIEN DESFILEA**
- 11:30etan **KARABINAZ TIRO TXAPELKETA**
- 12:30etan **BAKAILU LEHIAKETA**
- 17:00etan **GAZTEENTZAKO XAKE LEHIAKETA**
- 17:00etan **DANTZARI TXIKIEN EMANALDIA**
- 19:00etan **ERRALDOI ETA BURUHAUNDIAK**
- 23:00etan **ARKAITZ TALDEAREKIN GAU PASA**.

UZTAILAK 20 IGANDEA

- 11:00etan **BOLO TIRALDIA** (TIRALDIA GOIZEZ ETA ARRATSALDEZ)
- 11:30etan **XAKE TXAPELKETAREN XXI. EDIZIOA**
- 16:00etan **XLIII JOLAS ETXEA LEHIAKETAREN ESKUZ BINAKAKO FINALAK**
- 20:30etan **EGAN TALDEAREKIN DANTZALDIA**
- 21:00etan **ELKARTEEN ARTEKO AFARIA**
- 04:00etan **AZKEN BIRIBILKETA**

Programa

Organizado por el Añorga Kultur eta Kirol Elkartea los días 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 y 20 de Julio de 1997 con motivo de la festividad de Ntra. Sra. del Carmen

DOMINGO 13 JULIO

DIA DEL JUBILADO

- 10:00 h **XXVIII CONCURSO PROVINCIAL DE TIRO PICHON**, EN LA CAMPA DE PARA.
- 11:00 h SEMIFINALES DEL **TORNEO JOLAS ETXEA**.
- 12:00 h **MISA MAYOR** POR LOS SOCIOS FALLECIDOS.
- 13:00 h **ASAMBLEA GENERAL** EN EL CINE DE AÑORGA.
- 14:00 h **COMIDA DE HERMANDAD** EN JOLAS-ETXEA.
- 18:00 h ACTUACION DEL GRUPO DE BAILE **ARKAITZ**.

LUNES 14 JULIO

- 20:00 h EN LA IGLESIA NTRA. SRA. DEL CARMEN, SE DARÁ FIN A LA NOVENA Y SE CANTARÁ LA SOLEMNE SALVE.
- 22:00 h **FESTIVAL SORPRESA**.

MARTES 15 DE JULIO

DIA DEL NIÑO

- 10:00 h **JUEGOS PARA NIÑOS**.
- 19:00 h **GIGANTES Y CABEZUDOS**.
- 21:00 h "**BERTSO AFARI**" CON ANDONI EGAÑA Y SEBASTIAN LIZASO.

MIÉRCOLES 16 DE JULIO

DIA DEL CARMEN

- 9:00 h **DIANA**. SALIDA DE GIGANTES Y CABEZUDOS.
- 11:00 h **MISA MAYOR**.
- 11:30 h **TRIATLON POPULAR**. (TOKA, BOLOS....)
- 13:00 h **TRADICIONAL AURRESKU**
- 17:00 h **SEMIFINALES** DEL TORNEO JOLAS-ETXEA.
- 19:00 h **GIGANTES Y CABEZUDOS**.
- 20:30 h VERBENA A CARGO DEL GRUPO **TRABUKO**.

JUEVES 17 JULIO

- 21:00 h **ZIKIRO MEXICANO**.
- 23:00 h VERBENA A CARGO DEL GRUPO **ETZAKIT**.

VIERNES 18 JULIO

- 17:00 h **TAMBORADA INFANTIL**.
- 19:00 h **GIGANTES Y CABEZUDOS**.
- 20:00 h **TAMBORADA**
- 23:00 h VERBENA A CARGO DEL GRUPO **IZOTZ**.

SABADO 19 JULIO

- 9:00 h **DIANA** CON GIGANTES Y CABEZUDOS.
- 11:00 h DESFILE DE **DANTZARIS** (Astigarraga, Antiguoa, Añorga)
- 11:30 h CONCURSO DE **TIRO CON CARABINA**.
- 12:30 h CONCURSO DE **BACALAO**.
- 17:00 h CAMPEONATO DE **AJEDREZ** PARA JOVENES.
- 17:00 h ACTUACION DE **DANTZARIS TXIKIS**.
- 19:00 h **GIGANTES Y CABEZUDOS**.
- 23:00 h "GAU PASA" CON EL GRUPO **ARKAITZ**.

DOMINGO 20 JULIO

- 11:00 h CONCURSO DE **BOLOS**. (MAÑANA Y TARDE)
- 11:30 h **XXI CAMPEONATO DE AJEDREZ**.
- 16:00 h FINALES DEL **XLIII TORNEO JOLAS ETXEA** DE PELOTA A MANO POR PAREJAS.
- 20:30 h VERBENA A CARGO DEL GRUPO **EGAN**.
- 21:00 h **CENA INTERSOCIEDADES**.
- 4:00 h "**AZKEN BIRIBILKETA**".